

Dla użytkownika

## Instrukcja obsługi



### auroMATIC 570

Regulator solarny

PL

Wydawca / producent

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 D-42859 Remscheid  
Tel. +49 21 91 18-0 Fax +49 21 91 18-28 10  
info@vaillant.de www.vaillant.de

 **Vaillant**

# Spis treści

## Spis treści

<b>1</b>	<b>Bezpieczeństwo .....</b>	<b>3</b>	<b>6</b>	<b>Pielęgnacja i konserwacja.....</b>	<b>10</b>
1.1	Ogólne wskazówki bezpieczeństwa .....	3	6.1	Czyszczenie regulatora .....	10
1.2	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	4	<b>7</b>	<b>Wycofanie z eksploatacji.....</b>	<b>10</b>
<b>2</b>	<b>Wskazówki dotyczące dokumentacji.....</b>	<b>5</b>	7.1	Okresowe wyłączenie produktu.....	10
2.1	Przestrzegać dokumentacji dodatkowej.....	5	7.2	Ostateczne wyłączenie produktu z eksploatacji .....	10
2.2	Przechowywanie dokumentów .....	5	<b>8</b>	<b>Recykling i usuwanie odpadów .....</b>	<b>10</b>
2.3	Zakres stosowalności instrukcji .....	5	8.1	Recykling i usuwanie odpadów .....	10
<b>3</b>	<b>Opis produktu.....</b>	<b>5</b>	<b>9</b>	<b>Gwarancja i serwis.....</b>	<b>11</b>
3.1	Budowa produktu.....	5	9.1	Gwarancja.....	11
3.2	Pulpit sterowania pracą urządzenia .....	5	9.2	Serwis techniczny.....	11
3.3	Dane na tabliczce znamionowej ....	5	<b>Załącznik .....</b>	<b>12</b>	
3.4	Numer seryjny.....	5	<b>A</b>	<b>Przegląd menu dla użytkownika .....</b>	<b>12</b>
3.5	Znak CE.....	6			
<b>4</b>	<b>Eksploatacja.....</b>	<b>6</b>			
4.1	Ilości ciepła .....	6			
4.2	Funkcja urlopu .....	6			
4.3	Żądanie ogrzewania dodatkowego .....	6			
4.4	Regulacja Delta-T i stałej T.....	6			
4.5	Podniesienie powrotu .....	6			
4.6	Blokowanie dogrzewania .....	6			
4.7	Chłodzenie zasobnika.....	6			
4.8	Zasada obsługi .....	6			
4.9	Ekran podstawowy.....	7			
4.10	Poziomy obsługi.....	7			
4.11	Uruchomienie produktu.....	7			
4.12	Włączanie produktu .....	7			
4.13	Ustawianie języka .....	7			
4.14	Ustawianie daty i godziny .....	8			
4.15	Odczyt informacji regulatora .....	8			
4.16	Konfiguracje systemu .....	8			
<b>5</b>	<b>Usuwanie usterek .....</b>	<b>10</b>			
5.1	Sprawdzanie historii usterek.....	10			
5.2	Rozpoznawanie i usuwanie usterek.....	10			



## 1 Bezpieczeństwo

### 1.1 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

#### 1.1.1 Niebezpieczeństwo związane z nieprawidłową obsługą

Nieprawidłowa obsługa może spowodować zagrożenie dla użytkownika i innych osób oraz doprowadzić do strat materialnych.

- ▶ Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję oraz wszystkie obowiązujące z nią dokumenty dodatkowe, w szczególności rozdział "Bezpieczeństwo" i ostrzeżenia.

#### 1.1.2 Zagrożenie życia z powodu Legionelli w wodzie pitnej

- ▶ Podgrzewać wodę w zasobniku c.w.u. przez co najmniej jedną godzinę do temperatury ponad 60 °C raz w tygodniu, aby nie dopuścić do namnażania się bakterii Legionella.

#### 1.1.3 Niebezpieczeństwo oparzenia gorącą wodą użytkową

W miejscach poboru ciepłej wody użytkowej przy temperaturze zadanej powyżej 60 °C istnieje ryzyko oparzeń. Małe dzieci oraz osoby w starszym

wieku są narażone na niebezpieczeństwo już przy niższej temperaturze.

- ▶ Należy dobrać odpowiednią temperaturę zadaną.

Jeżeli włączona jest funkcja ochrony przed bakteriami Legionella, należy zapytać instalatora:

- kiedy uruchamia się funkcja ochrony przed bakteriami Legionella,
- kiedy ciepła woda użytkowa ostygnie do temperatury zadanej,
- czy w instalacji grzewczej jest zamontowany zawór mieszający dla ochrony przed poparzeniem,
- o czym należy pamiętać, aby zapobiegać poparzeniom.

#### 1.1.4 Ryzyko szkód materialnych spowodowane przez mroź

Pozostałości wody w kolektorze mogą zamarzać podczas mrozu, powodując uszkodzenie kolektora.

- ▶ Napełniać i płukać obieg solarny wyłącznie naszym płynem solarnym.
- ▶ Regularnie sprawdzać właściwości niezamarzające płynu solarnego testerem.

# 1 Bezpieczeństwo

## 1.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Niefachowe lub niezgodne z przeznaczeniem zastosowanie produktu może spowodować zakłócenie działania produktu lub inne szkody materialne.

Produkt reguluje instalację solarno-termiczną do generowania ciepłej wody.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje

- przestrzeganie dołączonych instrukcji obsługi produktu oraz wszystkich innych podzespołów instalacji
- przestrzeganie wszystkich warunków przeglądów i konserwacji wyszczególnionych w instrukcjach.

Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub o niewystarczającym doświadczeniu i wiedzy wyłącznie, jeżeli są one pod odpowiednią opieką lub zostały pouczone w zakresie bezpiecznej obsługi produktu i rozumieją związane z nim niebezpieczeństwa. Dzieciom nie wolno bawić się produktem. Dzieci bez opieki nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia.

Zastosowanie inne od opisanego w niniejszej instrukcji lub wykraczające poza opisany zakres jest niezgodne z przeznaczeniem. Niezgodne z przeznaczeniem jest również każde bezpośrednie zastosowanie w celach komercyjnych lub przemysłowych.

### **Uwaga!**

Zabrania się wszelkiego użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.

## 2 Wskazówki dotyczące dokumentacji

### 2.1 Przestrzegać dokumentacji dodatkowej

- ▶ Bezwzględnie przestrzegać wszystkich instrukcji obsługi dołączonych do podzespołów układu.

### 2.2 Przechowywanie dokumentów

- ▶ Zachować niniejszą instrukcję oraz wszystkie dokumenty dodatkowe do późniejszego wykorzystania.

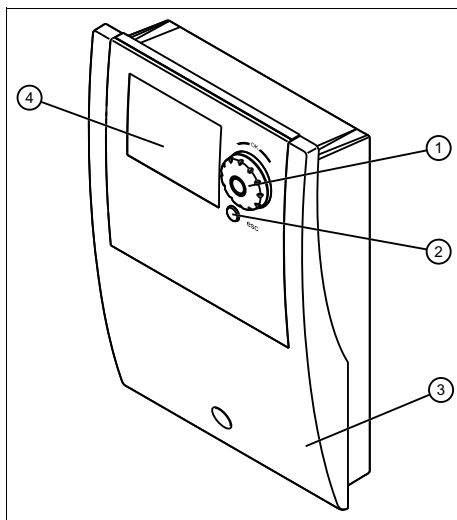
### 2.3 Zakres stosowalności instrukcji

Niniejsza instrukcja dotyczy wyłącznie:

VRS 570	0020203655
---------	------------

## 3 Opis produktu

### 3.1 Budowa produktu



- |   |                |
|---|----------------|
| 1 Wyłącznik obrotowy z funkcją naciskania | 2 Przycisk ESC |
|   | 3 Obudowa      |
|   | 4 Wyświetlacz  |

### 3.2 Pulpit sterowania pracą urządzenia


Podświetlenie wyświetlacza włącza się, gdy

- podłączone zostanie zasilanie lub
- produkt jest włączony i naciśnięty zostanie przycisk lub wyłącznik obrotowy. Użycie nie uruchamia żadnej innej funkcji.

Podświetlenie gaśnie po ok. jednej minucie, jeżeli nie zostanie użyty przycisk ani wyłącznik obrotowy.

### 3.3 Dane na tabliczce znamionowej

Tabliczka znamionowa jest zamontowana fabrycznie na górze produktu.

Dane na tabliczce znamionowej	Znaczenie
Numer seryjny	dla celów identyfikacyjnych; cyfry od 7 do 16 = numer katalogowy produktu
VRS...	Regulator solarny Vaillant
auroMATIC	Nazwa produktu
220–240 V 50 Hz	Przyłącze elektryczne
(np. 100) W	Maks. pobór mocy elektrycznej
IP (np. X4D)	Stopień ochrony
Znak CE	Produkt spełnia europejskie normy i dyrektywy
	Prawidłowa utylizacja produktu

### 3.4 Numer seryjny

Numer seryjny znajduje się na tabliczce znamionowej.

# 4 Eksploatacja

## 3.5 Znak CE



Oznaczenie CE dokumentuje, że produkty zgodne z etykietą spełniają podstawowe wymagania właściwych dyrektyw.

Deklaracja zgodności jest dostępna do wglądu u producenta.

## 4 Eksploatacja

### 4.1 Ilości ciepła

Regulator posiada licznik ogólny, rejestrujący wygenerowaną ilość ciepła.

Za pomocą funkcji **Ilości ciepła** można wyświetlać zarejestrowane dane.

Ustawienia zostają wpisane przez instalatora do tabeli w załączniku.

Przegląd menu dla użytkownika  
(→ strona 12)

### 4.2 Funkcja urlopu

Za pomocą funkcji urlopu można podać okres, w którym instalacja nie będzie aktywnie ogrzewała zasobnika c.w.u.

Regulator reguluje dla tego okresu instalację tak, aby nie dopuścić do możliwego przegrzania kolektorów solarnych.

### 4.3 Żądanie ogrzewania dodatkowego

Jeśli instalacja posiada dodatkowo kocioł grzewczy, można go używać do ładowania zasobnika c.w.u.

Za pomocą różnicy temperatury (histeresa) w zasobniku c.w.u. można ustalić, kiedy zasobnik c.w.u. ma być podgrzewany przez kocioł grzewczy.

Dodatkowo można ustalić różne bloki czasowe, w których ma być aktywowane żądanie ogrzewania dodatkowego.

### 4.4 Regulacja Delta-T i stałej T

Regulator mierzy temperatury w zasobniku c.w.u. i reguluje liczbę obrotów pompy solarnej w zależności od potrzeb.

### 4.5 Podniesienie powrotu

Jeśli temperatura w zasobniku c.w.u. jest wyższa niż temperatura na powrocie instalacji grzewczej, to za pomocą tej funkcji ogrzewany jest powrót przez zasobnik c.w.u.

### 4.6 Blokowanie dogrzewania

Blokada dogrzewania blokuje dogrzewanie zasobnika c.w.u. przez kocioł grzewczy.

W ten sposób wzrasta wydajność instalacji słonecznej.

Regulator zapewnia możliwość zablokowania dogrzewania w zależności od czasu i temperatury. Ponadto blokowanie dogrzewania można regulować w sposób optymalny dla wydajności. Można się przy tym zdecydować na większy komfort lub większy uzysk ciepły kolektora słonecznego.

### 4.7 Chłodzenie zasobnika

Aby w okresach z długim czasem świecenia słońca nie dopuścić do przegrzania zasobnika c.w.u., regulator zapewnia możliwość schłodzenia zasobnika c.w.u..

Nadmierne ciepło jest oddawane nocą przez kolektory.

### 4.8 Zasada obsługi

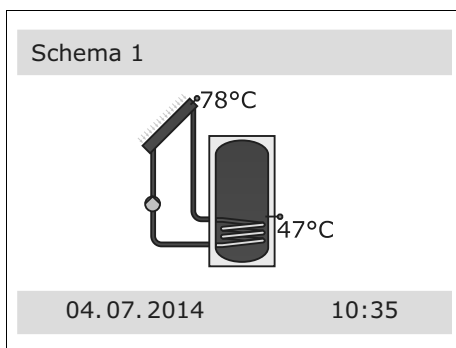
Produkt można obsługiwać wyłącznikiem obrotowym lub przyciskiem ESC.

Element obsługi	Działanie
Przełącznik obrotowy	<p>Obrót:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Przewijanie wpisów menu</li> <li>– Zmniejszenie lub zwiększenie wartości nastawczej</li> </ul> <p>Naciśnięcie:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Otworzenie menu</li> <li>– Przejście o jeden ekran wyboru w dół</li> <li>– Wybór i potwierdzenie wartości nastawczej</li> </ul>
Przycisk ESC	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Anulowanie zmiany wartości nastawczej</li> <li>– Przejście o jeden ekran wyboru w górę</li> </ul>

Aktualnie wybrane wartości są zawsze przedstawiane kolorem.

Zmianę wartości trzeba zawsze potwierdzić. Dopiero wtedy zostaje zapisane nowe ustawienie. Przyciskiem ESC można w każdej chwili anulować to ustawienie.

## 4.9 Ekran podstawowy



Na ekranie podstawowym zawsze widoczny jest schemat, który instalator wybrał jako pasujący dla instalacji domowej. Niektóre części instalacji są specjalnie wyróżnione; np. pompa miga podczas eksploatacji.

Do ekranu podstawowego można wrócić z ekranu wyboru w następujący sposób:

- naciskając przycisk ESC i wychodząc z ekranów wyboru
- jeśli w czasie ustawionym przez instalatora (30 s - 255 s) nie zostanie naciśnięty żaden przycisk.

## 4.10 Poziomy obsługi

W produkcie występują dwa poziomy obsługi.

Poziom obsługi dla użytkownika wskazuje informacje i umożliwia ustawienia niewymagające specjalnej wiedzy.

Poziom obsługi dla instalatora jest chroniony kodem..

## 4.11 Uruchomienie produktu

- ▶ Produkt należy uruchamiać tylko wtedy, gdy obudowa jest całkowicie zamknięta.

## 4.12 Włączanie produktu

- ▶ Włożyć wtyk przyłącza sieciowego w odpowiednie ochronne gniazdo wtykowe lub włączyć doprowadzenie prądu za pomocą stałego urządzenia elektrycznego oddzielającego.

◁ Na ekranie pojawi się „ekran podstawowy” (→ strona 7).

## 4.13 Ustawianie języka

- ▶ Wybrać żądany język.
  - **Ekran podstawowy** → **Ustawienia** → **Język**
- ▶ Potwierdzić wybór przez naciśnięcie wyłącznika obrotowego.
- ▶ Wyjść z menu przyciskiem ESC.

**Warunki:** Ustawiony język nie jest zgodny z językiem użytkownika

- ▶ Wybrać drugi wpis na ekranie podstawowym.
- ▶ Potwierdzić wybór przez naciśnięcie wyłącznika obrotowego.
- ▶ Wybrać drugi wpis w podmenu.
- ▶ Potwierdzić wybór przez naciśnięcie wyłącznika obrotowego.
- ▶ Wybrać żądany język.

# 4 Eksploatacja

## 4.14 Ustawianie daty i godziny

Ekran podstawowy → Ustawienia → Data/godzina

- Za pomocą tej funkcji można ustawić aktualną datę i godzinę. Wszystkie funkcje regulatora zawierające datę, odnoszą się do nastawionej daty.
- Za pomocą funkcji **Automatyczny czas letni** można wybrać, czy regulator automatycznie przestawi się na czas letni, czy też przestawienie na czas letni będzie odbywało się ręcznie.

### Wskazówka

Czas letni to czas letni środkowoeuropejski: początek = ostatnia niedziela marca, koniec = ostatnia niedziela października.

## 4.15 Odczyt informacji regulatora

Ekran podstawowy → Informacja

- Za pomocą tej funkcji można odczytać wersję oprogramowania i sprzętu regulatora.

## 4.16 Konfiguracje systemu

### 4.16.1 Odczyt wartości pomiarowych instalacji

Ekran podstawowy → Analiza → Wartości pomiar.

- Przy pomocy tej funkcji można odczytać temperatury i dane instalacji.

### 4.16.2 Odczyt godzin pracy instalacji

Ekran podstawowy → Analiza → Godziny pracy

- Przy pomocy tej funkcji można odczytać godziny pracy części instalacji.

### 4.16.3 Odczyt ograniczenia emisji CO<sub>2</sub>

Ekran podstawowy → Analiza → Ogran.emisji CO<sub>2</sub>

- Za pomocą tej funkcji można aktywować i odczytać szacowane ograniczenie emisji dwutlenku węgla.

- Za pomocą opcji **Paliwo** można ustalić rodzaj paliwa.

### 4.16.4 Odczyt ilości ciepła

Ekran podstawowy → Analiza → Ilości ciepła → Ilość ciepła

- Za pomocą tej funkcji można odczytać i skonfigurować uzyskaną ilość ciepła.
- Za pomocą opcji **Aktywacja** można uruchomić licznik.
- Można wybrać czujnik przepływu oraz czujnik zasilania i powrotu.
- Za pomocą opcji **Rodzaj glikolu** można ustawić stosowany płyn solarny. Po wybraniu opcji **Odp. ust. och. zam.** ustalony rodzaj glikolu zostanie zastosowany z funkcji ochrony przed zamarzaniem.
- Za pomocą opcji **Wyd.ład.zbiornika** można ustalić, czy należy wstawić ilość ciepła dla efektywnego ładowania zasobnika.
- Za pomocą opcji **Dodaj do diagramu** można ustalić, czy ilość ciepła należy dodać do licznika ogólnego.

### 4.16.5 Nastawianie wyświetlacza

Ekran podstawowy → Ustawienia → Wyświetlacz

- Przy pomocy tej funkcji można ustawiać jasność i czas wyłączenia ekranu.

### 4.16.6 Ustawianie sygnału ostrzegawczego

Ekran podstawowy → Ustawienia → Brzęczyk

- Przy pomocy tej funkcji można ustalić, czy w przypadku usterki ma się rozlegać sygnał ostrzegawczy.

### 4.16.7 Ustawianie funkcji urlopu

Ekran podstawowy → Funkcje podst. → Funkcja urlopowa



- Przy pomocy funkcji urlopu można wyłączyć wytwarzanie ciepła w instalacji przez ustawiony okres.

## 4.16.8 Ustawianie regulacji Delta-T

Ekran podstawowy → Funkcje podst. → Regulacja delta T

- Zlecić wykonanie ustawień instalatorowi.
- W razie potrzeby porównać ustawienia z tabelą w załączniku.

Przegląd menu dla użytkownika  
(→ strona 12)

## 4.16.9 Ustawianie regulacji stałej temperatury

Ekran podstawowy → Funkcje podst. → Regulacja stała T

- Zlecić wykonanie ustawień instalatorowi.
- W razie potrzeby porównać ustawienia z tabelą w załączniku.

Przegląd menu dla użytkownika  
(→ strona 12)

## 4.16.10 Ustawianie zwiększania temperatury na powrocie

Ekran podstawowy → Funkcje podst. → Zaw.podn.zwr.

- Zlecić wykonanie ustawień instalatorowi.
- W razie potrzeby porównać ustawienia z tabelą w załączniku.

Przegląd menu dla użytkownika  
(→ strona 12)

## 4.16.11 Ustawianie żądania dogrzewania dodatkowego

Ekran podstawowy → Funkcje podst. → Żądanie ogrzewania

- Jeśli różnica temperatury **Histereza** w zasobniku c.w.u. zostanie przekroczona, kocioł grzewczy aktywuje ogrzewanie dodatkowe.

- Za pomocą opcji **Blok czasowy** można ustalić okres czasu żądania ogrzewania dodatkowego.

## 4.16.12 Ustawianie blokowania dogrzewania

Ekran podstawowy → Funkcje wydajności → Przerwanie doład.

**Warunki:** Możliwe blokowanie dogrzewania

- Przy pomocy tej funkcji można zapobiec dogrzewaniu zasobnika c.w.u. w zależności od czasu lub temperatury.
- Zlecić wykonanie ustawień instalatorowi.

## 4.16.13 Ustawianie chłodzenia zasobnika

Ekran podstawowy → Funkcje zabez. → Chłodz.zbiornika

- Funkcję tę należy aktywować, aby schłodzić zasobnik c.w.u.

## 4.16.14 Ustawianie ładowania łagodnego

Ekran podstawowy → Funkcje zabez. → Miękkie ładowanie

- Jeśli przez dłuższy okres spodziewana jest ciepła i słoneczna pogoda, należy aktywować tę funkcję.
- Magazynowanie ciepła w zasobniku c.w.u. zostanie zredukowane, aby nie dopuścić do przegrzania zasobnika c.w.u.

# 5 Usuwanie usterek

## 5 Usuwanie usterek

### 5.1 Sprawdzanie historii usterek

**Ekran podstawowy** → Analiza → Lista komunikatów

**Ekran podstawowy** → Monitorowanie → Lista komunikatów

Produkt jest wyposażony w historię usterek. Można tam odczytać ostatnie usterki w kolejności chronologicznej.

Na wyświetlaczu pojawia się:

- występujące usterki
- aktualnie wywołana usterka z numerem usterki **Mxx**
- wskaźnik tekstowy objaśniający usterkę.

### 5.2 Rozpoznawanie i usuwanie usterek

Usterka	Przyczyna	Sposób usunięcia
Ekran jest ciemny	Usterka urządzenia	Powiadomić instalatora.
Brak zmian na ekranie po użyciu wyłącznika obrotowego		
Brak zmian na ekranie po naciśnięciu przycisku ESC		

## 6 Pielęgnacja i konserwacja

### 6.1 Czyszczenie regulatora

1. Oczyszczyć obudowę regulatora wilgotną szmatką.
2. Nie używać środków ściernych lub czyszczących, mogących uszkodzić elementy obsługowe lub ekran.

## 7 Wycofanie z eksploatacji

### 7.1 Okresowe wyłączenie produktu

▶ Wyciągnąć wtyczkę przyłącza sieciowego produktu z gniazda wtykowego ze stykiem ochronnym lub wyłączyć produkt wyłącznikiem zabezpieczenia linii (w zależności od kraju).

◁ Gdy produkt będzie wyłączony, wyświetlacz gaśnie.

### 7.2 Ostateczne wyłączenie produktu z eksploatacji

▶ Zlecić instalatorowi ostateczne wyłączenie produktu z eksploatacji.

## 8 Recykling i usuwanie odpadów

### 8.1 Recykling i usuwanie odpadów

▶ Utylizację opakowania zlecić instalatorowi, który zainstalował produkt.



Jeśli produkt jest oznaczony tym znakiem:

- ▶ W tym przypadku nie wolno utylizować produktu z odpadami domowymi.
- ▶ Produkt należy natomiast przekazać do punktu zbiórki starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.



Jeżeli produkt zawiera baterie, które są oznaczone tym znakiem, to jest to sygnał, że baterie mogą zawierać substancje zagrażające zdrowiu i środowisku.

▶ W takiej sytuacji należy utylizować baterie w punkcie zbiórki baterii.

## 9 Gwarancja i serwis

### 9.1 Gwarancja

Warunki gwarancji fabrycznej firmy Vaillant są zawarte w karcie gwarancyjnej.

### 9.2 Serwis techniczny

W przypadku pytań dotyczących instalacji urządzenia lub spraw serwisowych, prosimy o kontakt z Infolinią Vaillant.

Infolinia: 08 01 80 44 44

### A Przegląd menu dla użytkownika



#### Wskazówka

Niektóre wpisy pojawiają się tylko wtedy, gdy są konieczne do poszczególnych konfiguracji instalacji.

Poziom ustawień	Wartości		Jednostka	Skok, Wybór	Na- stawa fa- bryczn	Na- stawa wła- sna
	min.	maks.				
<b>Analiza → Wartości pomiar. →</b>						
Kol 1	aktualna war- tość		°C			
Kol 2	aktualna war- tość		°C			
Czujnik kotła	aktualna war- tość		°C			
Zb 1 na dole	aktualna war- tość		°C			
Zb 2 na dole	aktualna war- tość		°C			
Zb 3 na dole	aktualna war- tość		°C			
Zb 1 na górze	aktualna war- tość		°C			
Zb 2 na górze	aktualna war- tość		°C			
Zb 3 na górze	aktualna war- tość		°C			
Związ.temp.zwr.	aktualna war- tość		°C			
Zbiornik zwr.	aktualna war- tość		°C			
Basen	aktualna war- tość		°C			
Wymiennik	aktualna war- tość		°C			
Obejście	aktualna war- tość		°C			
Powrót 1	aktualna war- tość		°C			
1) Pojawia się tylko wtedy, gdy wybrano rodzaj glikolu jako glikol propylenowy lub glikol etylenowy.						

Poziom ustawień	Wartości		Jednostka	Skok, Wybór	Na- stawa fa- bryczn	Na- stawa wła- sna
	min.	maks.				
<b>Powrót 2</b>	aktualna wartość		°C			
<b>Powrót 3</b>	aktualna wartość		°C			
<b>Powrót 4</b>	aktualna wartość		°C			
<b>Wlot 1</b>	aktualna wartość		°C			
<b>Wlot 2</b>	aktualna wartość		°C			
<b>Wlot 3</b>	aktualna wartość		°C			
<b>Wlot 4</b>	aktualna wartość		°C			
<b>Wirnik1</b>	aktualna wartość		l/min			
<b>Wirnik2</b>	aktualna wartość		l/min			
<b>Mod. pulsacyjna 1</b>	aktualna wartość		l/min			
<b>Mod. pulsacyjna 2</b>	aktualna wartość		l/min			
<b>Pompa obieg.sol.1</b>	aktualna wartość		%			
<b>Pompa obieg.sol.2</b>	aktualna wartość		%			
<b>Pompa kotła</b>	aktualna wartość		%			
<b>Pompa wym.ciepła</b>	aktualna wartość		%			
<b>Pompa wym.ciepła</b>	aktualna wartość					
<b>Pompa obiegowa</b>	aktualna wartość		%			
<b>Zawór obejśc.</b>	aktualna wartość					
<b>Zawór strefy ładow.</b>	aktualna wartość					

1) Pojawia się tylko wtedy, gdy wybrano rodzaj glikolu jako glikol propylenowy lub glikol etylenowy.

# Załącznik

Poziom ustawień	Wartości		Jednostka	Skok, Wybór	Na- stawa fa- bryczn	Na- stawa wła- sna
	min.	maks.				
Zaw.przełącz.zb.1	aktualna war- tość					
Zaw.przełącz.zb.2	aktualna war- tość					
Zaw.przeł.kol.	aktualna war- tość					
Zwiększ.t.zwr.	aktualna war- tość					
Pompa przeład.	aktualna war- tość					
Kocioł	aktualna war- tość					
Kocioł T	aktualna war- tość		°C			
Szyb.ładow.	aktualna war- tość		°C			
T. ref. RO1	aktualna war- tość		°C			
T. ref. RO2	aktualna war- tość		°C			
T. ref. REL	aktualna war- tość		°C			
T. ref. REL2	aktualna war- tość		°C			
<b>Analiza → Godziny pracy →</b>						
Pompa obieg.sol.1	aktualna war- tość		h			
Pompa obieg.sol.2	aktualna war- tość		h			
Kocioł na paliwo stałe	aktualna war- tość		h			
Pompa wym.ciepła	aktualna war- tość		h			
Pompa wym.ciepła	aktualna war- tość		h			
Pompa obiegowa	aktualna war- tość		h			
1) Pojawia się tylko wtedy, gdy wybrano rodzaj glikolu jako glikol propylenowy lub glikol etylenowy.						

Poziom ustawień	Wartości		Jednostka	Skok, Wybór	Na- stawa fa- bryczn	Na- stawa wła- sna
	min.	maks.				
Zawór obejśc.	aktualna war- tość		h			
Zawór strefy ładow.	aktualna war- tość		h			
Zaw.przeł.zb.1	aktualna war- tość		h			
Zaw.przeł.zb.2	aktualna war- tość		h			
Zaw.przeł.kol.	aktualna war- tość		h			
Zwięk.temp.zwr.	aktualna war- tość		h			
Kocioł	aktualna war- tość		h			
RO1	aktualna war- tość		h			
RO2	aktualna war- tość		h			
REL	aktualna war- tość		h			
REL2	aktualna war- tość		h			
resetuj						
<b>Analiza → Ogran.emisji CO<sub>2</sub> →</b>						
Aktywacja	aktualna war- tość			Tak, Nie		
Ogr. emisji	aktualna war- tość		kg			
resetuj						
Paliwo	aktualna war- tość			<b>Olej opałowy, gaz ziemny</b>		
<b>Analiza → Ilości ciepła → Ilość ciepła 1, 2, ... →</b>						
Aktywacja	aktualna war- tość			Tak, Nie		
Ilość ciepła	aktualna war- tość		kWh			
1) Pojawia się tylko wtedy, gdy wybrano rodzaj glikolu jako glikol propylenowy lub glikol etylenowy.						

# Załącznik

Poziom ustawień	Wartości		Jednostka	Skok, Wybór	Na- stawa fa- bryczn	Na- stawa wła- sna
	min.	maks.				
Strumień objętości	aktualna war- tość			Zasterowanie pompy 1, mod. pulsacyjna 1, mod. pulsacyjna 2, ---		
Maks. przepływ	0	400	l/min	10	5	
Maks. przepływ	0	400	l/min	10	5	
Maks. przepływ	0	400	l/min	10	5	
Maks. przepływ	0	400	l/min	10	5	
Czujnik zwrotny	aktualna war- tość			TS 2, TS 3, TS 4, ---		
Zain.czuj.t.wej.	aktualna war- tość			TS 1, TS 3, TS 4, ---		
Rodzaj glikolu	aktualna war- tość			Woda, glikol propy- lenowy, glikol etyle- nowy, Tyfocor, odp. ust. och. zam.	Tyfo- cor	
Zaw. glikolu	0	100	% obj.	10	42%	
Opóźnienie	0	60	s	1	5	
Wyd.lad.zbiornika	aktualna war- tość			Tak, Nie		
Dodaj do diagramu	aktualna war- tość			Tak, Nie		
<b>Analiza → Ilości ciepła →</b>						
Ilość ciepła 1						
Ilość ciepła 2						
Wykres	aktualna war- tość			tydzień, miesiąc, rok		
Ilość ciepła	aktualna war- tość		kWh			
resetuj						
<b>Analiza → Lista komunikatów →</b>						
Lista komunikatów	aktualna war- tość					
<b>Ustawienia → Data/godzina →</b>						
Data	aktualna war- tość		DD.MM.RRRR			
Godzina	0:00	23:59	godz.:min	1 min		
1) Pojawia się tylko wtedy, gdy wybrano rodzaj glikolu jako glikol propylenowy lub glikol etylenowy.						



Poziom ustawień	Wartości		Jednostka	Skok, Wybór	Na- stawa fa- bryczn	Na- stawa wła- sna
	min.	maks.				
Przeł. cz. I/cz. zim.	aktualna war- tość		Tak, Nie			
<b>Ustawienia → Język →</b>						
Język(mogą nie być wszystkie dostępne)	aktualna war- tość			arabski, czeski, nie- miecki, grecki, an- gielski, hiszpański, francuski, chorwacki, węgierski, włoski, li- tewski, niderlandzki, polski, portugalski, rumuński, słowacki, słoweński, serbski, turecki, chiński		
<b>Ustawienia → Wyświetlacz →</b>						
Poziom jasności	10	100	%	5		
Czas wyłączenia	30	255	s	1		
<b>Ustawienia → Brzęczyk →</b>						
Aktywacja	aktualna war- tość			Tak, Nie	Nie	
<b>Ustawienia →</b>						
Ustaw.fabrycz.				Tak, Nie		
<b>Funkcje podst. → Termostat</b>						
Aktywacja	aktualna war- tość			Tak, Nie		
<b>Funkcje podst. → Kolektor rurowy →</b>						
Aktywacja	aktualna war- tość			Tak, Nie		
<b>Funkcje podst. → Funkcja urlopowa →</b>						
Początek	aktualna war- tość		DD.MM.RRRR	1		
Koniec	aktualna war- tość		DD.MM.RRRR	1		
1) Pojawia się tylko wtedy, gdy wybrano rodzaj glikolu jako glikol propylenowy lub glikol etylenowy.						

# Załącznik

Poziom ustawień	Wartości		Jednostka	Skok, Wybór	Na- stawa fa- bryczn	Na- stawa wła- sna
	min.	maks.				
<b>Funkcje podst. → Regulacja delta T →</b>						
Aktywacja dT 1	aktueller Wert			Tak, Nie	Tak	
Aktywacja dT 2	aktualna war- tość			Tak, Nie	Tak	
Aktywacja dT 3	aktualna war- tość			Tak, Nie	Tak	
dT 1	1,0	20,0	K	0,1	2,0	
dT-wł. 1	5,0	25,0	K	0,1	8,0	
dT-wył. 1	1,0	dT-wł. - 1K	K	0,1	4,0	
dT-zad. 1	2,0	25,0	K	0,1	10	
Regulacja 1	aktualna war- tość			wył., dT-zad., kro- kowo	kro- kowo	
dT 2	1,0	20,0	K	0,1	2,0	
dT-wł. 2	5,0	25,0	K	0,1	8,0	
dT-wył. 2	1,0	dT-wł. - 1K	K	0,1	4,0	
dT-zad. 2	2,0	25,0	K	0,1	10	
Regulacja 2	aktualna war- tość			wył., dT-zad., kro- kowo	kro- kowo	
dT 3	1,0	20,0	K	0,1	2,0	
dT-wł. 3	5,0	25,0	K	0,1	8,0	
dT-wył. 3	1,0	dT-wł. - 1K	K	0,1	4,0	
dT-zad. 3	2,0	25,0	K	0,1	10	
Regulacja 3	aktualna war- tość			wył., dT-zad., kro- kowo	kro- kowo	
<b>Funkcje podst. → Regulacja stała T →</b>						
T-stała 1	40,0	120,0	°C	1,0	70	
T-stała 2	40,0	120,0	°C	1,0	70	
T-stała 3	40,0	120,0	°C	1,0	70	
<b>Funkcje podst. → Zaw.podn.zwr.. →</b>						
Aktywacja	aktualna war- tość			Tak, Nie		
T-wł.	0	25	K	1	8	
1) Pojawia się tylko wtedy, gdy wybrano rodzaj glikolu jako glikol propylenowy lub glikol etylenowy.						

Poziom ustawień	Wartości		Jednostka	Skok, Wybór	Na- stawa fa- bryczn	Na- stawa wła- sna
	min.	maks.				
T-wył.	1	25	K	1	4	
T-min.	0	100	°C	1	15	
<b>Funkcje podst. → Żądanie ogrzewania →</b>						
Histereza	0,0	30,0	K	1,0		
<b>Funkcje podst. → Żądanie ogrzewania → Blok czasowy →</b>						
Aktywacja	aktualna war- tość					
T-ładowania	0,0	100,0	°C	1,0		
t-start	0:00	23:59	godz.:min	1 min		
t-zakończenie	0:00	23:59	godz.:min	1 min		
Okres czasu	aktualna war- tość					
<b>Funkcje wydajności → Przerwanie doład.</b>						
Akt. programowanie czasu	aktualna war- tość			Tak, Nie	Nie	
Aktyw. T-min.	aktualna war- tość			Tak, Nie	Nie	
Akt. T-min ślizg.	aktualna war- tość			Tak, Nie	Nie	
wyróżnienie	aktualna war- tość			<b>Komfort wysoki, kom- fort średni, zrówno- ważony, zakres so- larny średni, zakres solarny wysoki</b>		
<b>Funkcje zabez. → Chłodz.zbiornika</b>						
Aktywacja	aktualna war- tość			Tak, Nie		
<b>Funkcje zabez. → Miękkie ładowanie</b>						
Aktywacja	aktualna war- tość			Tak, Nie	Nie	
<b>Monitorowanie → Lista komunikatów</b>						
1) Pojawia się tylko wtedy, gdy wybrano rodzaj glikolu jako glikol propylenowy lub glikol etylenowy.						

# Załącznik

Poziom ustawień	Wartości		Jednostka	Skok, Wybór	Na- stawa fa- bryczn	Na- stawa wła- sna
	min.	maks.				
<b>Numer komunikatu: godz:min dd.rr</b>	aktualna war- tość			Numer usterki: ozna- czenie usterki		
<b>Informacja</b>						
<b>Wersja SW</b>	aktualna war- tość					
<b>Wersja HW</b>	aktualna war- tość					
<b>Nr seryjny</b>	aktualna war- tość					
<b>Uruchomienie</b>	aktualna war- tość					
1) Pojawia się tylko wtedy, gdy wybrano rodzaj glikolu jako glikol propylenowy lub glikol etylenowy.						









0020202669\_00 || 28.05.2015

**Vaillant Saunier Duval Sp. z o.o.**

Al. Krakowska 106 || 02-256 Warszawa

Tel. 022 323 01 00 || Fax 022 323 01 13

Infolinia 08 01 80 44 44

vaillant@vaillant.pl || www.vaillant.pl

© Niniejsze instrukcje oraz ich części są chronione prawami autorskimi i wolno je powielać lub rozpowszechniać wyłącznie za pisemną zgodą producenta.